

ральные описания различных программ, связанных с проблемами женщин, включая проблемы, касающиеся участия женщин в содействии международному миру и сотрудничеству:

7. *предлагает* Комиссии по положению женщины на ее сессии в 1987 году рассмотреть, в частности, основные направления долговременной программы работы Комиссии на период до 2000 года, включая мероприятия по обеспечению участия женщины в содействии международному миру и сотрудничеству:

8. *постановляет* рассмотреть вопрос о дальнейшем осуществлении Декларации на своей сорок второй сессии в качестве подпункта пункта, озаглавленного "Перспективные стратегии в области улучшения положения женщины на период до 2000 года".

97-е пленарное заседание,  
4 декабря 1986 года

#### 41/110. Роль женщины в жизни общества

*Генеральная Ассамблея, вновь подтверждая* актуальность целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

*отмечая* важность документов, принятых всемирными конференциями, проведенными в ходе Десятилетия,

*вновь подтверждая* свою резолюцию 40/101 от 13 декабря 1985 года и принимая во внимание резолюцию 1986/27 Экономического и Социального Совета от 23 мая 1986 года, в которой повторяется, что Ассамблея осознает необходимость расширять возможности как мужчин, так и женщин для сочетания родительских обязанностей и ведения домашнего хозяйства с оплачиваемой работой и общественной деятельностью и признает, что роль женщины в рождении детей не должна быть причиной неравенства и дискриминации и что воспитание детей является общей обязанностью женщины, мужчин и общества в целом.

*будучи убеждена* в необходимости обеспечения для всех женщин полного и эффективного осуществления прав, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>60</sup>, Международных пактах о правах человека<sup>24</sup> и других соответствующих документах в этой области.

*подчеркивая*, что достижение равноправного и полного участия женщин во всех областях деятельности является неотъемлемой частью политического, экономического, социального и культурного развития всех стран,

*высоко оценивая* все более широкое участие женщин в политической, экономической, социальной и культурной жизни, а также в содействии международному миру и сотрудничеству,

*будучи убеждена*, что осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучше-

ния положения женщин<sup>19</sup> должно являться одной из первоочередных задач в области развития и политики правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, а также межправительственных и неправительственных организаций,

*учитывая*, что улучшение положения женщин во всех его аспектах и полное вовлечение женщин в жизнь общества выходят за рамки проблемы юридического равенства и что необходимы более глубокие структурные преобразования общества и изменения нынешних экономических отношений, а также ликвидация традиционных предрассудков путем просвещения и распространения информации в целях создания женщинам условий для полного развития своих интеллектуальных и физических способностей и активного участия в процессе принятия решений в отношении их политического, экономического, социального и культурного развития.

*учитывая также*, что экономическое неравенство, колониализм, расизм, расовая дискриминация во всех ее формах, апартеид, агрессия и вмешательство во внутренние дела других государств, а также нарушение прав человека и основных свобод препятствуют активному вовлечению женщин во все сферы жизни,

*принимая к сведению* резолюцию о равных возможностях и равном отношении к мужчинам и женщинам в сфере занятости, принятую 27 июня 1985 года Международной организацией труда<sup>61</sup>,

1. *рекомендует* всем правительствам, а также межправительственным и неправительственным организациям уделять в своей деятельности должное внимание роли женщины в жизни общества во всех ее взаимосвязанных аспектах — как матерей, как участников процесса экономического развития и как участников общественной жизни;

2. *вновь подтверждает*, что осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщины должно способствовать ликвидации всех форм неравенства между женщинами и мужчинами и вовлечению женщин в процесс развития и обеспечивать широкое участие женщин в усилиях по укреплению международного мира, безопасности и сотрудничества;

3. *призывает* государства-члены принять необходимые эффективные меры в целях осуществления Перспективных стратегий в качестве первоочередного вопроса, включая создание или укрепление надлежащих механизмов по улучшению положения женщин и осуществлению Стратегий, с целью обеспечения полного вовлечения женщин в политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь их стран;

4. *предлагает* государствам-членам поощрять такое социальное и экономическое развитие, которое обеспечит равноправное участие женщин во всех областях трудовой деятельности, равную плату за равный труд и равные возможности для образования и профессиональной подготовки;

<sup>19</sup> Резолюция 34/180, приложение.

<sup>61</sup> International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LXVIII, 1985, Series A, No. 2, p. 85.

5. *призывает* государства-члены содействовать созданию условий, которые позволят женщинам участвовать в качестве равноправных с мужчинами партнеров в общественной и политической жизни, в процессе принятия решений на всех уровнях и в руководстве различными областями жизни в обществе;

6. *настоятельно призывает* правительства признавать особый статус и социальную значимость материнства и воспитания детей и принять все необходимые меры для поддержки материнства, включая оплачиваемый отпуск по беременности, родам и уходу за ребенком, и обеспечивать сохранение за ними рабочих мест в течение необходимого срока, с тем чтобы они могли выполнять свою материнскую роль без ущерба для своей профессиональной и общественной деятельности;

7. *призывает* правительства содействовать созданию соответствующих учреждений по уходу за детьми и воспитанию детей в качестве меры, позволяющей сочетать материнство с экономической, политической, социальной, культурной и другой деятельностью, и таким образом оказывать женщинам помощь в их полном вовлечении в жизнь общества;

8. *просит* Генерального секретаря при подготовке будущих докладов о мировом социальном положении уделять должное внимание вопросу о положении женщин, их роли в жизни общества и прогрессу, достигнутому в деле осуществления Перспективных стратегий.

9. *просит* Генерального секретаря при подготовке обзоров о роли женщин в процессе развития уделять должное внимание всем взаимосвязанным аспектам роли женщин в жизни общества;

10. *предлагает* Комиссии по положению женщин рассмотреть включение в должной форме вопроса о роли женщин в жизни общества в свою повестку дня и программу работы с целью осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин.

*97-е пленарное заседание,  
4 декабря 1986 года*

#### 41/111. Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 40/108 от 13 декабря 1985 года, в которой она, среди прочего, одобрила Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин<sup>69</sup> на период до 2000 года и разработала меры по их немедленному осуществлению и полному достижению целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

*принимая во внимание* резолюции 1986/30 от 23 мая 1986 года, 1986/65 и 1986/71 от 23 июля 1986 года Экономического и Социального Совета, *сознавая* значительный и конструктивный вклад в дело улучшения положения женщин, внесенный

Комиссией по положению женщин, специализированными учреждениями, региональными комиссиями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями,

*подчеркивая* необходимость немедленного и полного осуществления Перспективных стратегий, а также проведения их оценки и последующих мероприятий,

1. *принимая к сведению* доклады Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>62</sup>;

2. *вновь подтверждает* необходимость немедленного воплощения Перспективных стратегий в конкретных действиях правительств, в соответствии с общими национальными приоритетами, организаций системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций;

3. *вновь подтверждает также* центральную роль Комиссии по положению женщин в вопросах, связанных с улучшением положения женщин, и призывает Комиссию содействовать осуществлению Перспективных стратегий на период до 2000 года, основанных на целях Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир с подтемой "Занятость, здравоохранение и образование", и настоятельно призывает все организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Комиссией в решении этой задачи;

4. *вновь подтверждает далее*, в области осуществления Перспективных стратегий, роль Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Департамента по международным экономическим и социальным вопросам Секретариата, в особенности роль Отделения по улучшению положения женщин как основного секретариата Комиссии по положению женщин и координационного центра по делам женщин и стимулирующую роль Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, а также роль Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин в улучшении положения женщин в контексте участия женщин в процессе развития;

5. *одобряет* резолюцию 1986/30 Экономического и Социального Совета, в частности решение Совета провести в январе 1987 года сессию Комиссии по положению женщин в течение пяти рабочих дней до начала организационной сессии Совета и его решение созвать эту сессию в Нью-Йорке в качестве исключения из общего принципа, подтвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, в соответствии с которым органы Организации Объединенных Наций должны планировать заседания в их соответствующих постоянных штаб-квартирах.

6. *подчеркивает* в рамках Перспективных стратегий важность полного вовлечения женщин в про-